

En vente partout

FRAGILE AMOUR

roman par NORAH LOFTS

EDITIONS SELECT

DIANE TELL AU TEMPS DES «FÉLIX»

D 10



UNE FAMILLE SELON CHRISTINE LATOUR

D 2

ARTS ET SPECTACLES

CAHIER D

LA PRESSE, MONTRÉAL, SAMEDI 10 OCTOBRE 1981

MANKIEWICZ ET LES BEAUX SOUVENIRS

Du cinéma d'auteurs avec un «S»

■ Au début de la semaine, Francis Mankiewicz affichait un calme étonnant. La sortie de son film, *les Beaux souvenirs*, ne lui donnait-elle pas des sueurs froides? Non, disait-il.



SERGE DUSSAULT

Après l'immense succès des *Bons débarras*, ne craignait-il pas de décevoir? C'est un risque qu'il avait accepté.

«C'est bon pour un réalisateur de travailler avec cette pression. Si les *Bons débarras* était passé inaperçu, j'aurais peut-être eu

tendance à me répéter au niveau de la fabrication du film.»

Il a l'impression que le public va aimer *les Beaux souvenirs*.

«C'est une recherche sur ce qu'il y a peut-être de plus fondamental dans la vie, les relations humaines. Aujourd'hui, la vie est si rapide qu'on ne s'arrête sur rien: un jour c'est la Constitution, le lendemain l'inflation, la Pologne, etc. Reste les problèmes permanents dont on ne parle pas, ou plus. Ce qui m'intéressait de montrer, c'est jusqu'à quel point le passé nous marque. *Les Beaux souvenirs*, c'est un film sur les égratignures que la vie laisse sur l'âme des gens.»

Les Beaux souvenirs est le deuxième film que réalise Mankiewicz à partir d'un scénario original de Réjean Ducharme. A ma connaissance, c'est l'une des

rares fois dans l'histoire du cinéma québécois qu'un écrivain de cette envergure («un auteur extrêmement important mondialement», lance Mankiewicz) fait deux fois équipe avec un cinéaste. Et c'est l'écrivain qui a fait les premiers pas.

«Réjean Ducharme m'a proposé le scénario des *Bons débarras* après avoir vu *le Temps d'une chasse*, mon premier long métrage. Après l'avoir lu et relu, je lui ai demandé d'apporter quelques changements. Et voilà. Ce n'est pas un scénariste dans le sens conventionnel du terme. Il a horreur de s'afficher. Je crois qu'il n'a même pas vu *les Bons débarras*».

Pour les *Beaux souvenirs*, ça s'est passé de la même façon: Ducharme offre un scénario à Mankiewicz qui lui demande de

changer des choses. L'écrivain le refait entièrement et lui dit: «C'est à toi, tu en fais ce que tu veux.» On n'a jamais vu Ducharme sur le plateau de tournage.

La question qui vient à l'esprit est évidemment celle de savoir qui est l'auteur de ces films, le scénariste-écrivain ou le metteur en scène?

«Ça reste un cinéma d'auteurs avec un S dans la mesure où je m'identifie totalement à ce qui est écrit. Mon travail de metteur en scène consiste ensuite à amener tout le monde à ressentir le texte de la même façon.»

Pour y arriver, Francis Mankiewicz travaille beaucoup avant le tournage.

«Sur le plateau, t'as pas le temps d'en discuter. J'ai travail-

PAGE 4

ANTONINE MAILLET

Entre Gapi, Pélagie et Nounours

■ Ce sont les facteurs qui de ce temps-ci doivent avoir des surprises, lorsqu'ils ont à trier des lettres portant l'adresse: Madame Antonine Maillet, ... av. Antonine-Maillet, Outremont, P.Q. Et pourtant, ils n'ont pas la berlue, ils ne rêvent pas: l'auteur de *Pélagie-la-Charette*, de *la Sagouine* et des *Crasseux* demeure bel et bien sur l'avenue Antonine-Maillet.



MARTIAL DASSYLYA

Une belle avenue tranquille du «middle-upper» Outremont que cette rue Wilder ainsi baptisée pour honorer un individu ayant eu, paraît-il, dans son temps pas trop bonne réputation. Les habitants de cette artère avaient déjà essayé, sans succès, de faire donner un nouveau nom à leur rue. Plus récemment, ils sont revenus à la charge et, avec l'accord de la principale intéressée, ils ont pétitionné l'hôtel de ville et les autorités ont acquiescé: voilà pourquoi votre fille est muette ou plutôt pourquoi Antonine Maillet a désormais feu et lieux sur l'avenue Antonine-Maillet.

Retour de Gapi

L'autre jeudi, Antonine Maillet qui était venue me parler de *Gapi*, le spectacle que Gilles Pelletier défend sur la scène de la Comédie-Nationale jusqu'au 18 prochain, avait certes envie de parler d'un texte qui a déjà plusieurs années d'âge, qui a été

créé en novembre de 1976 au Rideau-Vert et dans lequel on retrouvait aux côtés du «chouenneux» à Gapi Sullivan, son copain de toujours et son éternel «ostineux». Ce même texte, Gilles Pelletier le reprenait seul en charge à Avignon en 1978 et au début de l'année en tournée dans l'est du Québec et dans les Maritimes.

Le texte de *Gapi*, Antonine Maillet déclarera l'avoir recomposé sans «recomposer une seule phrase» des dialogues originaux entre Gapi et Sullivan. Entendez par là que dans la version interprétée par Gilles Pelletier, *Gapi* s'approprie la majorité des répliques de Sullivan sans que le cours de la pièce en soit changé.

«*Gapi*, déclarera Antonine Maillet, en réponse à une question, n'est pas le pendant de la *Sagouine*. C'est un personnage qui s'est créé à travers la *Sagouine*. Dans *la Sagouine*, il était constamment dans la coulisse. Puis un beau jour, j'ai décidé de le mettre sur scène. Aussi paradoxalement que cela peut paraître, *la Sagouine* n'a pas été écrite originellement comme une pièce de théâtre. Alors que ça été le contraire pour *Gapi*».

«Le *Gapi* qui était dans la coulisse de la *Sagouine* a maintenant une vie autonome, sa vie à lui. Et qui plus est: il est entièrement livré à lui-même et il n'est pas du tout comme la *Sagouine* l'imaginait ou le projetait. Il dit d'ailleurs bien des choses que la *Sagouine* serait étonnée d'entendre sortir de sa bouche.»

En pleine fièvre

Mais le sort de *Gapi* sera assez vite réglé, merci. Car Antonine

PAGE D 6



Francis Mankiewicz

UN PASSAGE DISCRET À MONTRÉAL

A-t-on oublié Catherine Sauvage?



MADELEINE DUBUC

■ Elle a fait courir une ou deux générations de Montréalais qui n'auraient pas pour tout l'or du monde raté une de ses apparitions dans les années 60, à une époque où on n'avait pas encore commencé à «tripper» sur un artiste, mais où on l'«écoutait», paroles et musique...

Cette année, de passage à Montréal après une série de récitals qui ont fait vibrer des centaines de Québécois et de Montréalais descendus à Québec pour l'applaudir, Catherine Sauvage s'étonne qu'on l'ait oubliée aussi vite à Montréal. Assez vite, en tout cas, pour qu'entre la Vieille Capitale et les îles St-Pierre et Miquelon où on la reçoit cette semaine, il n'y ait pas eu un seul agent, un seul promoteur pour lui faire une proposition acceptable. Personne qui, se rappelant l'artiste qu'elle était et qu'elle reste, ne lui offre une salle...

Il y a bien des jeunes qui ne

connaissent pas Catherine Sauvage. Mais, quand on l'a aimée en récital ou sur disque, il est impensable qu'on ne la connaisse plus.

Au cours de la semaine dernière, Catherine Sauvage rencontrait, au restaurant «Le Borduas» quelques fidèles amis montréalais et des gens du théâtre ou de la presse. Parmi eux, des jeunes qui cherchent si ils l'ont déjà entendue quelque part, entre Serge Lama, les Doors ou Diane Tell. Quand on leur explique que depuis trente ans, elle chante Aragon, qu'elle a presque fait découvrir Ferré, qu'avant elle, Bertholt Brecht se contentait de grands déploiements, ils s'exclament... «Ah, on voit qui c'est... Elle chantait les chansons comme Pauline Julien, dans l'temps...» ...Dans l'temps où Pauline Julien ne s'était pas fait un répertoire à elle... bien sûr... et que Catherine Sauvage possédait le sien...

Catherine Sauvage, chanteuse entière et passionnée a fait les beaux jours de la chanson française poétique ou engagée parallèlement avec cette autre grande dame qui s'appelle Juliette Greco. A l'époque d'après-guerre, celle de St-Germain-des-Prés, des cliques littéraires qui vou-

PAGE D 11



Photo Pierre McCann



Photo Michel Gravel

6^{ème} Sem. de Succès!

UN DOUTE SORDIDE PROVOQUE L'EFFONDREMENT D'UN COUPLE!

GARDEAVUE

MAINTENANT AU CINEMA & BERRI 2 Tous les jours 12:30, 2:20, 4:10, 6:00, 7:50, 9:40

ST-DENIS - STE-CATHERINE 288-2115

LINO VENTURA
ROMY SCHNEIDER
MICHEL SERRAULT

14 ANS

LE SOT D'OSTIE

UNE SOTERIE ROMAINE DE JEAN-CLAUDE GERMAIN **musique: andré angélini**

DANIELLE BISSONNETTE
DENIS BOUCHARD
REMY GIRARD
GUY NADON
JACQUES ROSSI

«Le délire théâtral de Jean-Claude Germain est absolument intraduisible...

«On ne saurait parler de l'un ou l'autre des cinq acteurs qu'en termes absolument élogieux...

À VOIR... À VOIR... À VOIR...!

Jacques Larue Langlois - Le Devoir

«DE LA PURE ACROBATIE VERBALE»

Martial Dassy/la Presse

Mardi au samedi: 20 heures 30; dimanche: 15 heures.



1297 rue PAPINEAU
RÉS. 523-1211
THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI



L'EX-TASSE

CAFÉ - GALERIE - THÉÂTRE
816 est, rue ONTARIO
(coin Saint-Hubert)
RÉSERVATIONS 526-9396

MUGUETTE NUCLÉAIRE

texte et mise en scène:
MARC DROUIN

Musique:
ROBERT LÉGER

Avec:
Geneviève Denis
LAPOINTE BRASSARD
André Marc
LACOSTE DROUIN



Jusqu'au 18 novembre
à 21h.

L'EX-TASSE OFFRE DES SOUPERS TOUS LES SOIRS DE SPECTACLE. APPORTEZ VOTRE VIN POUR MANGER.

COURS DE MIME DONNÉ PAR LUCIE BERTRAND
Des le lundi 12 octobre.
Rens.: 272-8482

Le Théâtre de la Rallonge présente
LA FÊTE À JEANNE ROBINSON
un dialogue théâtral entre voix et musique
avec Louise Saint-Pierre et Pierre Moreau
Texte: Paule Marier
Mise en scène: Alain Fournier

SALLE FRED BARRY
Théâtre de création
4353 est, rue Sainte-Catherine, Montréal
Du jeudi au lundi incl. à 20h 30
RÉSERVATIONS: 253-8974

tnm
861-0563

Coproduction TNM
THÉÂTRE DU TRIDENT
THE NEST CORPORATION N.V.
en accord avec
Amrow Productions Inc.

... si ma tête est si grosse c'est qu'elle est pleine de rêves...

L'HOMME-ELEPHANT

de: BERNARD POMERANCE
adaptation française: CATHERINE ADAMOV
mise en scène: GUILLERMO DE ANDREA

decors: Paul Buissières
costumes: François Barbeau
Eclairages: Michel Beaulieu

avec: GERMAIN HOUDE
Normand Chouinard
Jean Deschênes
Marie-Hélène Gagnon
Clode Hamelin
Andrée Lachapelle
Guy Provost
Jean-Louis Roux
Paul Savoie

Aujourd'hui 17h et 21h
Demain 20h

25 ans et moins: une demi-heure avant le spectacle.

40% de réduction tarifs de groupe:
(514) 932-3137
84 ouest, rue Sainte-Catherine

DE MURRAY SCHISGAL
LE TIGRE
CHRYSLAIN TRUBSA
LOUISE LAPOINTE
MUSIQUE: ROBERT LÉGER
YVAN PORTON

ALA CHACONNE
302 EST ONTARIO, COIN ST DENIS
SAMEDI 24 ET 25 OCTOBRE A PARTIR DU 10 OCTOBRE
SAISIE D'ENTRÉE \$500, INFORMATIONS 439-8895

LE CAFÉ DE LA PLACE
Du 21 octobre au 5 décembre 1981

Émilie ne sera plus jamais cueillie par l'anémone

Création de Michel Garneau

En vedette:
Monique Mercure et
Michelle Rossignol
Mise en scène:
Michel Garneau
Decors et éclairages:
Louise Lemieux
Costumes:
François Barbeau

Une production de la Régie de la Place des Arts
Lundi au jeudi, 20h30
Vendredi et samedi, 19h30 et 22 heures
Relâche le dimanche
Billet: 6,25 \$
(plus redevance de 0,75 \$ à la Place des Arts)
Restaurant et bar.

LES ASSOCIÉS G.C.T. INC. présentent
LA MEILLEURE PIÈCE DRAMATIQUE

Gagnante du
«Trophée «TONY» 1980

«LA TROUVAILLE DE LA SAISON»
—Walter Kerr, N.Y. Times
«UNE PIÈCE QUE VOUS N'OUBLIEREZ JAMAIS!»
UN GRAND ÉVÈNEMENT, REMPLI D'AMOUR,
D'INTELLIGENCE ET DE PASSION!
—Clara Barnes, N.Y. Post

CHILDREN OF A LESSER GOD

Une merveille pour: MARK MEDOFF
Sous la direction de: GORDON DAVIDSON

UNE HISTOIRE D'AMOUR EXTRAORDINAIRE!
les 6, 7 et 8 NOVEMBRE à 20h00
Matinée le 8 NOVEMBRE à 14h30

Billets: soirée: \$18.50, \$16.00, \$13.50, \$10.00
matinée: \$16.50, \$14.00, \$11.50, \$8.00

Aussi en vente aux succursales de MONTREAL TRUST, Place Ville Marie, Place Bonaventure et Fairview

SALLE WILFRID-PELLETIER PLACE DES ARTS Montréal (Québec) 102x129 Renseignements: 842-2112

BREAD & PUPPET THÉÂTRE

2 DERNIERS JOURS

CENTRE CALIXA LAVALLÉE-3819 Calixa Lavallée (Parc Lafontaine)
7 au 11 octobre • 20h30
réservations: 277-4241 \$4.50
Production: Théâtre de rue Q.A. inc., 277-4241

LE CAFÉ DE LA PLACE
DERNIÈRE SEMAINE
Des paradis artificiels
d'après Charles Baudelaire

En vedette:
Monique Leyrac
avec Yvan Ouellet

L'ivresse d'une époque exprimée à travers des poèmes de Charles Baudelaire et des musiques de Léo Ferré

Une production de la Régie de la Place des Arts
Lundi au jeudi, 20h30
Vendredi et samedi, 19h30 et 22 heures
Relâche le dimanche
Billet: 6,25 \$ (plus redevance de 0,75 \$ à la Place des Arts)
Restaurant et bar

AD LIBITUM ENR. présente
UN TOASTEUR DEUX TOASTS
Théâtre d'improvisation «en direct»...!

YVES DESGAGNES
MARCEL LEBOEUF
CHRISTIAN SAINT-DENIS

du 13 au 31 octobre
mardi au vendredi à 20h30
samedi à 20h et 22h
Relâche dimanche et lundi

La Licorne
2075, boul. St-Laurent (sud Sherbrooke)
843-4166
Dir. artistique: J. Manufacture

Les Productions Le Phare Inc. présentent
GILLES PELLETIER
dans
Gapi
d'ANTONINE MAILLET

Jusqu'au 18 octobre 20h30
samedi 19h00 et 22h00

La Comédie Nationale
1450 rue Ste-Catherine est, Montréal, 523-1131
Guichet: mardi au samedi 12h00 à 21h00
dimanche et lundi 12h00 à 18h00
• Réservations téléphoniques • Cartes de crédit acceptées

MOSUS DE MOSUS
2 DERNIÈRES SOIRÉES
CE SOIR DÉJÀ!

Monologues de DENISE GUÉNETTE
avec JACQUELINE PAYETTE

LA CRITIQUE EST UNANIME
«Jacqueline Payette, étonnante, forte, drôle, émouvante! Une «mosus» de bonne pièce!» Journal de Montréal
«Une soirée riche et amusante!» La Presse
«Un spectacle à la fois drôle et émouvant!» Échos/Vedettes
«A voir!» CSF

A VENIR
JASSETTE D'AMOUR
avec Céline Delisle
du 13 au 25 oct.

au Café Molière
1200, rue Saint-Hubert
Rens.: 844-7000
Prix spéciaux pour groupes (15 et plus)

Les Ballets Canadiens

■ QUATRE TEMPERAMENTS (Balanchine/Tandemth)
■ SILVER AND THE CIRCLE OF MESSAGES (Hynd/Moran)
■ PAS DE DEUX (Balanchine/Tchaikovsky)
■ DAWNS AND DUSKS (Butler/Hodkinson)

Billets: 16\$, 13\$, 11\$, 7\$, 5\$
étudiants et 3e âge 9\$

En vente à la P.D.A. - tous les Montréal Trust et par téléphone à la Maison de la Danse
849-8681.
Visa et Master Card acceptés.

SALLE WILFRID-PELLETIER PLACE DES ARTS

arts et spectacles

c'est la culture mise à la portée de tous dans La Presse

Dernière chance de voir
GALILÉE/BRECHT
Ce soir jusqu'au 17 octobre

20h30 (relâche dim. - lundi - mardi) \$5 - \$3
200 ouest, rue Sherbrooke 282-3147

théâtre de la grande réplique

Au Théâtre de St-Sauveur
Le Théâtre du Samedi Soir Inc.

Présente tous les samedis soir à 19h30 et 22h30
du 10 octobre 1981 au 10 avril 1982
2 pièces de J. Barbeau dans la même représentation

GUGLI
avec Mario Lirette & Marc Legault
MANON LASTCALL
avec Louise Ladouceur, Marc Legault, Mario Lirette et la collaboration amicale de Françoise Lemieux

Réservations: St-Sauveur: 227-3747
Montréal: 523-1131
de 12 à 30 heures sauf le lundi et le mardi
Autoroute des Laurentides (sortie 60)

beauce présente **MARIE DE L'INCARNATION**

«Cette étrangeté est à voir...»
Le Figaro
«Un homme prend le voile»
France Soir

Au TRANSIT À compter du 13 octobre
Réservations: 861-5733